

ESCRITURA 990/2012

PROTOCOLIZACION DEL PODER
ESPECIAL DEBIDAMENTE APOS-
TILLADO QUE OTORGA LA COMPAÑÍA
GRINDROD TRADING AND SHIPPING
LIMITED A FAVOR DEL SEÑOR
CLAUDE JUSTAMOND MAYORGA,
CON SU TRADUCCION DEL IDIOMA
INGLES AL ESPAÑOL.-
CUANTIA: INDETERMINADA.



Ab. Nelson Guillermo Cañarte A.
Notario XCVI del Canton Guayaquil

SEÑOR NOTARIO:



De conformidad con el artículo # 18 de la Ley Notarial solicito a usted se sirva proceder a protocolizar los siguientes documentos relacionados con PODER ESPECIAL debidamente apostillado que otorga la compañía GRINDROD TRADING & SHIPPING LIMITED a favor del señor CLAUDE JUSTAMOND MAYORGA, así como también otorgarme dos copias certificadas de la misma.

Justicia&

Priscila Egoz

Abg. Priscila Egoz D. Castro
R.O. 10.0004

Ab. Nelson Gustavo Canarte A
Notario X del Cantón Guayaquil

PODER ESPECIAL



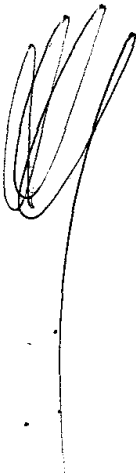
Conste por el presente instrumento un **PODER ESPECIAL** suscrito el 22 de febrero de 2012 por **Grindrod Trading and Shipping Limited**, una compañía constituida en la Isla de Man el 22 de diciembre de 2004, con domicilio social en *P.O. Box 166, 4th Floor, One Road, Douglas, Isle of Man IM99 3NZ* (denominada en lo sucesivo, la "**Compañía**"). Por el presente PODER ESPECIAL, la Compañía nombra y designa al Señor **CLAUDE JUSTAMOND MAYORGA** (el "**Apoderado**") como su apoderado genuino y legítimo para que en su nombre y representación realice lo siguiente:

1. La **Compañía** es accionista la compañía de Atlas Trading & Shipping del Ecuador (ATLASHIP) S.A. de la República del Ecuador y, en cumplimiento con el artículo 1 de la Ley Reformatoria a la Ley de Compañías del Ecuador, publicada en el Registro Oficial del Ecuador No. 591 del viernes 15 de mayo de 2009, por el presente otorga Poder Especial, cuan amplio y suficiente cuanto en derecho lo requiere la ley de la República del Ecuador, a favor del señor **CLAUDE JUSTAMOND MAYORGA**, para que él represente a la **Compañía** para los fines previstos en el referido artículo 1.
2. Queda expresamente establecido que este Poder Especial no autoriza al Apoderado para concurrir a las Juntas Generales de Accionistas de la compañía Atlas Trading & Shipping del Ecuador (ATLASHIP) S.A., a menos que se le otorgue un mandato especial para tal efecto; y que, de conformidad con la disposición legal antes citada, el Apoderado por ningún motivo será responsable de las obligaciones de la compañía extranjera antes mencionada, ni quedará habilitado para inscribirse en el Registro Único de Contribuyentes del Ecuador, ni a presentar declaraciones de Impuesto a la Renta en el Ecuador.

Por la presente, se deja expresa constancia que Grindrod Trading and Shipping Limited no ejerce ninguna actividad empresarial en Ecuador, ni habitual ni ocasionalmente; por lo que no podrá ser considerada como establecimiento permanente en el Ecuador, ni estará obligada a establecerse en el Ecuador, porque simplemente tiene una inversión en acciones de Atlas Trading & Shipping del Ecuador (ATLASHIP) S.A.


Ab. Nelson ~~Quintero~~ Canavieles
Notario XVII del Canton Guayaquil

Además declara que todos y cada uno de los actos, escrituras y cosas realizadas por el Apoderado para los fines antes mencionados serán buenos, legítimos, vinculantes y efectivos como si los mismos hubieran sido firmados, sellados y perfeccionados, entregados, realizados o hechos por la Compañía misma, y de ahora en adelante se compromete en todo momento a ratificar y confirmar lo que sea que su Apoderado fuera a realizar o hacer que se realice en virtud de este PODER ESPECIAL.



Este Poder Especial tendrá validez por un período de doce (12) meses a partir de la fecha del presente.

Este Poder Especial fue suscrito por la Compañía como una Escritura Pública el día 22 de febrero de 2012.

Suscrito como una Escritura Pública por

GRINDROD TRADING AND SHIPPING LIMITED

Representado por uno o dos directores

y el secretario de la Compañía

[Aparece una firma ilegible]

Director

[Aparece una firma ilegible]

Secretario

M. Nelson Gustavo Canarte A.
Volante XVIII del Canton Guayaquil

APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

1. País **Isla de Man (Dependencia de la Corona Británica)**

El presente documento público

2. Ha sido suscrito por **PHILLIP EDWARD GARRETT**
3. Actuando en su calidad de **Notario Público**
4. Lleva el sello/timbre del _____

[Fue] Certificado

5. En **Douglas** 6. El **19 de Junio de 2012**
7. Por **Su Excelencia el Teniente Gobernador de la Isla de Man**
8. N° **065092**
9. Sello / Timbre [Hay un sello] 10. Firma

[Firmado por]

Alison Jane Kelly

Vice-Directora del Registro (Suplente)

Para Su Excelencia el Teniente Gobernador

La Isla de Man es un territorio con gobierno autónomo, dependiente de la Corona Británica. No es parte del Reino Unido, pero el Reino Unido es responsable de sus relaciones internacionales.

Si este documento va a ser utilizado en un país que no es signatario del Convenio de La Haya del 5 de octubre de 1961, debe ser presentado a la sección consular de la misión diplomática que representa a ese país.

H. Nelson Quintana Cañarte A.
Notario XVII del Cantón Guayaquil

A todos los que les sea presentado este documento, yo, PHILLIP EDWARD GARRETT, de Douglas, Isla de Man, NOTARIO PÚBLICO, CERTIFICO que el documento adjunto al presente es una copia fiel del documento original del que pretende ser una copia, luego de haber cotejado cuidadosamente y comparado dicha copia con dicho original y visto que concordaban.

EN FE DE LO CUAL, yo, el Notario, he suscrito mi nombre y estampado mi sello de Oficio en Douglas, Isla de Man, antes mencionada, este día 18 de junio de 2012.



[Aparece la firma de Phillip Edward Garrett, Notario Público]



[Hay un sello sobrepuesto]

Ab. Nelson Gustavo Canarte A.
Notario XVII del Cantón Guayaquil

Declaración de la Traductora

Ximena Levy, certifico que esta traducción de un **PODER otorgado por la compañía Grindrod Trading and Shipping Limited**, así como su correspondiente certificación notarial y Apostille, es, a mi leal saber y entender, una traducción fidedigna en Castellano del documento original en Inglés, adjunto al presente.

Guayaquil, 27 de Junio del 2012



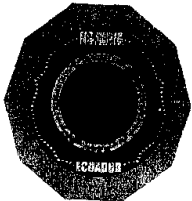
Ximena Levy

Ximena Eliana Levy Abeliuk

Pasaporte # 6.639.915-K
ximena Levytranslator@gmail.com

YO, ABOGADO NELSON GUSTAVO CAÑARTE ARBOLEDA,
Notario Décimo Séptimo de Guayaquil: De conformidad
con lo dispuesto en el Numeral Noveno Artículo
Dieciocho de la Ley Notarial DOX FE: Que ante mi
compareció: XIMENA ELIANA LEVY ABELIUK
PASAPORTE 6.639.915-K Número
con cédula de
y estampo su firma y rubrica en el documento que antecede
reconociéndola como suya propia por ser la misma que
usa en sus actos tanto públicos como privados.-
Guayaquil, 25 JUL. 2012

.....
Ab. Nelson Gustavo Cañarte A.
NOTARIO DÉCIMO SÉPTIMO DEL CANTÓN GUAYAQUIL



Ab. Nelson Gustavo Cañarte A.
Notario XVII del Cantón Guayaquil

REPUBLICA DE CHILE

32

PASAPORTE
PASSPORT

REPÚBLICA DE CHILE

TIPO/Type: P CÓDIGO DEL PAÍS / Country code: CHL

NÚMERO DE PASAPORTE / Passport Number
6.639.915-K

APELLIDO / SURNOMBRE

LEVY

ABELIUK

NOMBRES / Given Names
XIMENA ELIANA

NACIONALIDAD / Nationality**CHILENA****FECHA DE NACIMIENTO / Date of Birth**

18 FEB / FEB 1954

SEP 10 / 2004

F

LUGAR DE NACIMIENTO / Place of Birth

FECHA DE EMISIÓN / Date of issue
23 JUN / JUN 2011

FECHA DE VENCIMIENTO / Date of Exp.
- 23 JUN / JUN - 2016

NÚMERO DE CUADERNILLO / BOOK NUMBER

B1847298

AUTORIDAD EMISORA / Issuing Authority

Registro Civil e Identificación

TO / Place of Birth
SANTIAGO

FIRMA DEL TITULAR / Holders Signature

Simona Levy

P<CHLLEVY<ABELIUK<<XIMENA<ELIANA<<<<<<<<<<

6639915K<9CHL5402182F1606236B1847298<<<<<60

46. Nelson Guzmán Canarte
Votante XVII del Canton Guayaquil

Apostille

(Hague Convention of 5 October 1961/Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: Isle of Man
Pays: l'Isle de Man
This public document/Le présent acte public

2. has been signed by
a été signé par

Phillip Edward Garret

Notary Public

3. acting in the capacity of
agissant en qualité de

4. bears the seal/stamp of
est revêtu du sceau/timbre de

Certified/Attesté

19 JUN 2012

5. at Douglas/à Douglas

6. the/le

7. by His Excellency the Lieutenant Governor of the Isle of Man
par son Excellence le Lieutenant Gouverneur de l'Isle de Man

8. Number/sous No (M) IOM

065093

9. Stamp:
timbre:



10. Signature

ALISON JANE KELLY

DEPUTY ASSISTANT CHIEF REGISTRAR

For His Excellency the Lieutenant Governor

Pour son Excellence le Lieutenant Gouverneur

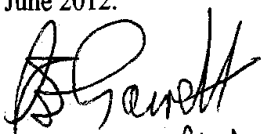
The Isle of Man is an internally self-governing dependent territory of the British Crown. It is not part of the United Kingdom but the United Kingdom is responsible for its international relations.

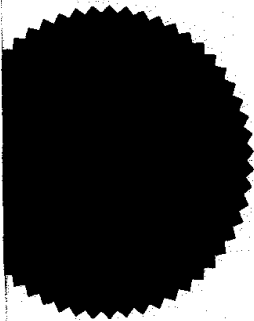
If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country.

At. Nelson Gustavo Cañarte A.
Notario XVII del Cantón Guayaquil

 TO ALL TO WHOM THESE presents shall come I **PHILLIP EDWARD GARRETT**, of Douglas, Isle of Man NOTARY PUBLIC DO HEREBY CERTIFY THAT the Document hereunto annexed is a true photographic copy of the original document of which it purports to be a copy I having carefully collated and compared the said copy with the said original and found the same to agree therewith.

IN FAITH AND TESTIMONY whereof I the said Notary, have subscribed my name and set and affixed my seal of Office at Douglas Isle of Man aforesaid this 18th day of June 2012.


Notary Public




Nelson Gustavo Canarte A.
Notario XVII del Cantón Guayaquil

POWER OF ATTORNEY

THIS POWER OF ATTORNEY is made on 22 February 2012 **BY GRINDROD TRADING AND SHIPPING LIMITED**, a company incorporated in the Isle of Man on 22 December 2004, having its registered office at PO Box 166, 4th Floor, One Circular Road, Douglas, Isle of Man IM99 3NZ (hereinafter called the "Company") **HEREBY CONSTITUTES, APPOINTS AND NOMINATES** CLAUDE JUSTAMOND MAYORGA (the "Attorney") to be its true and lawful Attorney in its name and on its behalf as follows:

1. The Company is a shareholder of Atlas Trading & Shipping del Ecuador (ATLASHIP) S.A. of the Republic of Ecuador and, pursuant to Article 1 of the Law to Amend the Companies' Law of Ecuador, published in the Official Gazette of Ecuador # 591 of Friday 15th of May, 2009 hereby grant Special Power of Attorney as ample and sufficient as required by the laws of the Republic of Ecuador, on behalf of CLAUDE JUSTAMOND MAYORGA so that he represents the Company for the purposes foreseen under the referred Art. 1.
2. It is hereby expressly set forth that this Power of Attorney does not authorize the Attorney to attend the General Shareholders' meetings of the company Atlas Trading & Shipping del Ecuador (ATLASHIP) S.A. unless a special power is granted to that effect and that in compliance with the above-mentioned legal provision, the Attorney shall for no reason be liable for the obligations of the above mentioned foreign company, nor shall he be enabled to register in the Taxpayers Register of Ecuador, not to file Income Tax Returns.

I hereby set on record that Grindrod Trading and Shipping Limited does not exercise any other corporate activities in Ecuador, regularly or occasionally; thus, it shall not be considered a permanent establishment in the country, nor shall it be obliged to be established in Ecuador, because it simply has an investment in Atlas Trading & Shipping del Ecuador (ATLASHIP) S.A.

AND it further declares that all and every of the acts, deeds and things done by its Attorney for the aforesaid purposes shall be good, valid, binding and effectual as if the same had been signed, sealed and delivered, given, made or done by it and it undertakes at all times hereafter to ratify and confirm whatsoever its Attorney shall lawfully do or cause to be done by virtue of this POWER OF ATTORNEY.

This Power of Attorney shall be valid for a period of twelve (12) months from the date hereof.

This **POWER OF ATTORNEY** was executed by the Company as a Deed on the 22nd day of February 2012.

EXECUTED as a DEED by
GRINDROD TRADING AND SHIPPING LIMITED
acting by two directors or one director
and the company secretary



Director



Secretary

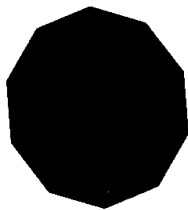

Ab. Nelson Gustavo Canarte A.
Notario XV del Canton Guayaquil

GENCIA DE PROTOCOLIZACION: CERTIFICO QUE DE CONFORMIDAD
CON LO DISPUESTO EN EL ARTICULO DIECIOCHO, NUMERAL DOS, DE
LA LEY NOTARIAL Y EN ESTA FECHA, PROTOCOLIZO EN EL
REGISTRO DE ESCRITURAS PUBLICAS DE LA NOTARIA DECIMA
SEPTIMA A MI CARGO, EN ONCE FOJAS UTILES, INCLUYENDO LA
PRESENTE, EL PODER ESPECIAL DEBIDAMENTE APOSTILLADO QUE
OTORGA LA COMPAÑIA GRINDROD TRADING AND SHIPPING LIMITED
A FAVOR DEL SEÑOR CLAUDE JUSTAMOND MAYORGA, CON SU
TRADUCCION DEL IDIOMA INGLÉS AL ESPAÑOL, GUAYAQUIL, CINCO
DE JULIO DEL AÑO DOS MIL DOCE.- EL NOTARIO.-



AB. NELSON GUSTAVO CAÑARTE ARBOLEDA
NOTARIO DECIMO SEPTIMO DE GUAYAQUIL

SE OTORGO ANTE MI. EN FE DE ELLO CONFIERO ESTE
SEGUNDO TESTIMONIO QUE SELLO Y FIRMO, EN LA
CIUDAD DE GUAYAQUIL, EN LA MISMA FECHA DE SU
OTORGAMIENTO.- EL NOTARIO.-



Nelson Gustavo Cañarte A.
Notario XVII del Canton Guayaquil

